de Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitsbezogene Informationen

- Vor Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.
- Gebrauchsanweisung genau beachten. Der Anwender muss die Anweisungen vollständig verstehen und den Anweisungen genau Folge leisten. Das Produkt darf nur entsprechend dem Verwendungszweck verwendet werden.
- Gebrauchsanweisung nicht entsorgen. Aufbewahrung und ordnungsgemäße Verwendung durch den Anwender sicherstellen.
- Nur geschultes und fachkundiges Personal darf dieses Produkt verwenden.
- Fehlerhafte oder unvollständige Produkte nicht verwenden. Keine Änderungen am Produkt vornehmen.
- Dräger bei Fehlern oder Ausfällen vom Produkt oder von Produktteilen informieren.
- Lokale und nationale Richtlinien, die dieses Produkt betreffen, befolgen.
- Nur geschultes und fachkundiges Personal darf das Produkt überprüfen, reparieren und instand halten. Dräger empfiehlt, einen Service-Vertrag mit Dräger abzuschließen und alle Instandhaltungsarbeiten durch Dräger durchführen zu lassen.
- Für Instandhaltungsarbeiten nur Original-Dräger-Teile und -Zubehör verwenden. Sonst könnte die korrekte Funktion des Produkts beeinträchtigt werden.
- Nur Ladegeräte, Versorgungseinheiten, Batterien oder Akkus verwenden, die Dräger für dieses Produkt zugelassen hat.

2 Konventionen in diesem Dokument

2.1 Typografische Konventionen

Text Texte, die fett sind, kennzeichnen Beschriftungen auf dem Gerät und Bildschirmtexte.

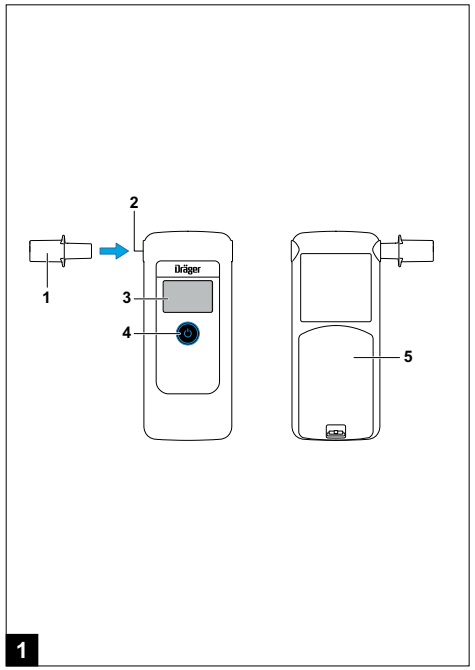
► Dieses Dreieck kennzeichnet in Warnhinweisen die Möglichkeiten zur Vermeidung der Gefährdung.

> Das Größer-als-Zeichen gibt einen Navigationspfad in einem Menü an.

ℹ Dieses Symbol kennzeichnet Informationen, die die Verwendung des Produkts erleichtern.

3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



1	Mundstück
2	Mundstückaufnahme
3	Display
4	Einschalt-/Start-Taste
5	Batteriefach

3.2 Verwendungszweck

Das Atemalkohol-Testgerät Dräger Alcotest 1000 dient der Messung der Blutalkoholkonzentration im Atem eines Menschen. Die Messung wird zur Ermittlung der Alkoholisierung von Personen verwendet. Auf Grundlage der Messung sollten keine therapeutischen Maßnahmen eingeleitet werden.

4 Gebrauch

4.1 Voraussetzungen für den Gebrauch

ℹ Das Gerät wird werksseitig justiert ausgeliefert. Dräger empfiehlt, das Gerät alle 12 Monate oder nach 500 Tests durch den Dräger Service justieren zu lassen.

- Nach der Aufnahme von Alkohol mindestens 20 Minuten Wartezeit einhalten.
- Die Wartezeit kann nicht durch Ausspülen des Mundes mit Wasser oder nicht-alkoholischen Getränken verkürzt werden.
- Restalkohol im Mund oder aromatische Getränke (z. B. Fruchtsaft), alkoholische Mundsprays, medizinische Säfte und Tropfen können das Messergebnis verfälschen.
- Aufstoßen und Erbrechen können das Messergebnis verfälschen.

4.2 Vorbereitungen für den Gebrauch

ℹ Für jede getestete Person ein neues Mundstück verwenden.

1. Batterien einlegen (siehe „Batterien wechseln", Seite 1).
2. Mundstück vorsichtig in die Mundstückaufnahme an der Seite des Geräts einstecken und festen Sitz überprüfen.

4.3 Atemprobe nehmen

ℹ Vor der Messung mindestens 20 Minuten nach dem Essen, Trinken oder Rauchen warten.

1. Start-Taste drücken.
   ⇒ Die Gesamtzahl der durchgeführten Atemproben wird kurz angezeigt und der Countdown beginnt. Wenn der Countdown bei Null angekommen ist und ein Doppelsignal ertönt, wird – angezeigt und „START" blinkt.
2. Tief einatmen und 5 Sekunden lang in das Mundstück pusten, bis ein Doppelsignal ertönt.
   ⇒ Nach erfolgreicher Probenahme drehen sich die äußeren Linien im Display zum Rand hin.
   Nach ein paar Sekunden (je nach Alkoholgehalt) wird der geschätzte BAK (Blutalkoholgehalt) angezeigt. Der Wert blinkt mehrere Sekunden lang.
3. Für eine erneute Probenahme Start-Taste drücken, um den Countdown-Zyklus neu zu starten.

Das Gerät schaltet sich nach 15-20 Sekunden automatisch ab.

5 Störungsbeseitigung

Meldung	Ursache	Abhilfe
	Batterie voll.	Keine Handlung erforderlich.
	Warnt bei niedrigem Batteriestand.	Batterien wechseln.
BAt	Das Gerät kann nicht betrieben werden.	Sofort Batterien wechseln.
FLo	Das Probenvolumen ist zu gering oder es wurde nicht ausreichend gepustet.	Start-Taste erneut drücken, um die Messung zu wiederholen.
Out	Innerhalb von 30 Sekunden wurde keine Atemprobe abgegeben.	Start-Taste drücken, um den Countdown-Zyklus erneut zu starten und Messung wiederholen.
Out c	Das Gerät wurde außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs (5 bis 40 °C) eingeschaltet.	Messung wiederholen, wenn das Gerät wieder die Betriebstemperatur erreicht hat.

6 Wartung

Dräger empfiehlt, das Gerät einmal jährlich oder nach 500 Tests justieren zu lassen. Justierung nur durch autorisierte Personen durchführen lassen, z. B. DrägerService.

ℹ Nationale Richtlinien zur Justierung beachten.

6.1 Batterien wechseln

⚠ WARNUNG
Explosionsgefahr
Wenn der falsche Batterietyp verwendet wird, besteht Explosionsgefahr.
► Nur von Dräger angegebene Batterietypen verwenden.

1. Gerät ausschalten.
2. Nase am unteren Ende des Batteriedeckels leicht anheben und Batteriedeckel entfernen.
3. Batterien (2 Stück 1,5 V Typ Alkaline (AAA) wechseln, dabei auf korrekte Polarität achten.
4. Batteriedeckel aufsetzen und am unteren Ende einrasten lassen.

7 Lagerung

- Gerät nicht dauerhaft in der Lieferverpackung lagern.

⚠ VORSICHT
Gefahr von Geräteschäden!
Auslaufende Batteriesäure kann Schäden am Gerät verursachen.
► Batterien entnehmen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

8 Entsorgung

Dieses Produkt darf nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Es ist daher mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Dräger nimmt dieses Produkt kostenlos zurück. Informationen dazu geben die nationalen Vertriebsorganisationen und Dräger.

Batterien und Akkus dürfen nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Sie sind daher mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Batterien und Akkus gemäß den geltenden Vorschriften bei Batteriesammelstellen entsorgen.

9 Technische Daten

Anzeige der Blutalkoholkonzentration (BAK)	0,000 bis 0,500 % BAK 0,00 bis 5,00 ‰ 0,00 bis 2,50 mg/L
Messgenauigkeit	+/- 0,005 % BAK bei 0,1 % BAK bei 25 °C +/- 0,05 ‰ bei 1,0 ‰ bei 25 °C +/- 0,025 mg/L bei 0,50 mg/L bei 25 °C
Aufwärmzeit	innerhalb von 15 Sekunden bei 0,50 g/L (‰)
Sensor	Brennstoffzellensensor
Stromversorgung	2 AAA-Batterien (1,5 V Alkaline)
Batterielebensdauer	ungefähr 1000 Tests
Abmessungen (BxHxT)	48 mm x 120 mm x 20 mm
Gewicht	93 g einschließlich Batterien
Justierung	alle 12 Monate oder nach 500 Tests
Betriebstemperatur	5 bis +40 °C

en US

Instructions for use

1 Safety-related information

- Before using this product, carefully read the instructions for use.
- Strictly follow the instructions for use. The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the product only for the purposes specified in the intended use section of this document.
- Do not dispose of the instructions for use. Ensure that they are stored and used appropriately by the user.
- Only trained and competent users are permitted to use this product.
- Do not use a faulty or incomplete product. Do not modify the product.
- Notify Dräger in the event of any component fault or failure.
- Comply with all local and national rules and regulations associated with this product.
- Only trained and competent personnel are permitted to inspect, repair and service the product. Dräger recommends a Dräger service contract for all maintenance activities and that all repairs are carried out by Dräger.
- Use only genuine Dräger spare parts and accessories. Otherwise, the proper functioning of the product may be impaired.
- Only use battery chargers, power packs, batteries, or rechargeable batteries that Dräger has approved for this product.

2 Conventions in this document

2.1 Typographical conventions

Text Texts in bold type identifies labels on the device and screen texts.

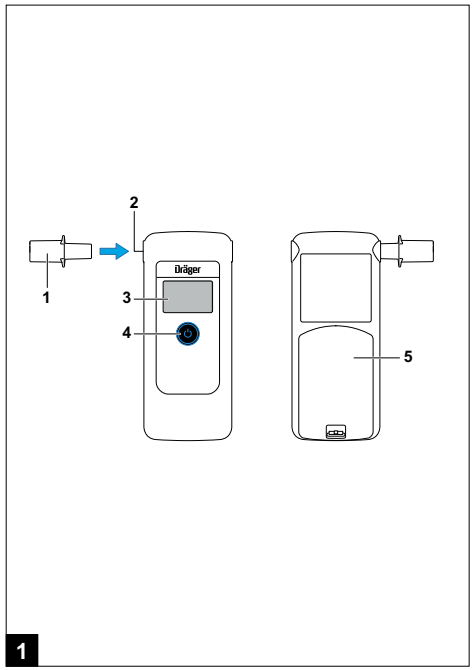
► This triangle indicates the possibilities for avoiding the hazard in warnings.

> The greater-than sign indicates a navigation path in a menu.

ℹ This symbol indicates information that facilitates the use of the product.

3 Description

3.1 Product Overview



1	Mouthpiece
2	Mouthpiece receptacle
3	Display
4	Power/Start button
5	Battery compartment

3.2 Intended Use

The Dräger Alcotest 1000 is a breath alcohol testing device, which measures the blood alcohol concentration of a person's breath. This measurement is then used to determine a person's blood alcohol level. The measurement should not be used as grounds for medical or therapeutic treatment.

4 Use

4.1 Prerequisites for use

ℹ The device is adjusted in the factory before delivery. Dräger recommends having the device calibrated by Dräger Service every 12 months or after 500 tests.

- Wait at least 20 minutes after consuming alcohol.
- This wait time cannot be shortened by rinsing the mouth with water or non-alcoholic drinks.
- Residual mouth alcohol or flavored drinks (e.g. fruit juice), breath sprays containing alcohol, medicinal juices and drops can distort the result.
- Belching and vomiting can distort the result.

4.2 Preparations for use

ℹ Use a new mouthpiece for each person tested.

1. Insert the batteries (see "Replacing the Batteries", page 2).
2. Carefully insert the mouthpiece into the mouthpiece holder on the side of the device and check that it is firmly seated.

4.3 Taking a breath sample

ℹ Wait at least 20 minutes after eating, drinking or smoking before taking the measurement.

1. Press the Start button.
   ⇒ The total number of breath samples taken is briefly displayed and the countdown begins. When the countdown reaches zero and a double beep sounds, - is displayed, and "START" flashes.
2. Inhale deeply and blow into the mouthpiece for 5 seconds until you hear a double beep.
   ⇒ After successful sampling, the outer lines in the display rotate towards the edge.
   After a few seconds (depending on the alcohol content), the estimated BAC (blood alcohol content) is displayed. The value flashes for several seconds.
3. To take another sample, press the Start button to restart the countdown cycle.

The device switches off automatically after 15-20 seconds.

5 Troubleshooting

Message	Cause	Remedy
	Battery fully charged.	No action necessary.
	Low battery alert.	Replace batteries.
	The device cannot be operated.	Replace batteries immediately.
	The sample volume is too small or the sample was not blown sufficiently.	Press the Start button again, to repeat the measurement.
	No breath sample was taken within 30 seconds.	Press the Start button to restart the countdown cycle and repeat the measurement.
	The device was switched on outside the permissible temperature range (5 to 40°C).	Repeat the measurement when the device has reached operating temperature again.

6 Maintenance

Dräger recommends having the device adjusted once a year or after 500 tests. Adjustment should only be carried out by authorized personnel, e.g. DrägerService.

ℹ Comply with the national guidelines governing adjustment.

6.1 Replacing the Batteries

⚠ **WARNING**
Explosion hazard
There is an explosion hazard if the wrong type of battery is used.
► Only use batteries specified by Dräger.

1. Turn off the device.
2. Gently lift up the tab at the bottom of the battery cover and remove the battery cover.
3. Change the batteries (2x 1.5 V alkaline (AAA) batteries), ensuring correct polarity.
4. Put the battery cover back on and let it snap into place at the bottom.

7 Storage

- Do not permanently store the device in its delivery packaging.

⚠ **CAUTION**
Risk of damaging the device!
Leaking battery acid can damage the device.
► Remove the batteries if the device is not used for a prolonged period of time.

8 Disposal

This product must not be disposed of as household waste. This is indicated by the adjacent icon.
You can return this product to Dräger free of charge. For information please contact the national marketing organisations and Dräger.

Batteries must not be disposed of as household waste. They are therefore marked with the adjacent symbol. Dispose of batteries and rechargeable batteries at battery collection centers as specified by the applicable regulations.

9 Technical data

Blood alcohol concentration (BAC) display	0.000 to 0.500% BAC 0.00 to 5.00‰ 0.00 to 2.50 mg/L
Measurement accuracy	+/- 0.005% BAC at 0.1% BAC at 25°C +/- 0.05‰ at 1.0‰ at 25°C +/- 0.025 mg/L at 0.50 mg/L at 25°C
Warm-up time	Within 15 seconds at 0.50 g/L (‰)
Sensor	Fuel cell sensor
Power supply	2 AAA batteries (1.5 V alkaline)
Battery lifetime	Approx. 1000 tests
Dimensions (LxWxD)	48 mm x 120 mm x 20 mm
Weight	93 g including batteries
Adjustment	Every 12 months or after 500 tests
Operating temperature	5 to +40°C

CE

Manufacturer
Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
D-23560 Lübeck
Germany
+49 451 8 82-0

9301096 – 4754.530 me
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition: 01 – 2024-09
Subject to alterations
www.draeger.com